

CONVENI DE COOPERACIÓ ENTRE LA GENERALITAT VALENCIANA I LA DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA PER A L'INTERCANVI I L'EXPLOTACIÓ DE LA INFORMACIÓ CARTOGRÀFICA I FOTOGRAFÈTRICA A GRANS ESCALES A LA PROVÍNCIA DE VALÈNCIA

València, 8 de març de 1995

R E U N I T S

D'una banda, l'honorable senyor Emèrit Bono i Martínez, conseller de Medi Ambient de la Generalitat Valenciana, en nom i representació d'aquesta institució i expressament autoritzat per a aquest acte per l'accord del Consell de 8 de novembre de 1994.

D'altra, l'excellèntissima senyora Clementina Ródenas i Villena, presidenta de la Diputació Provincial de València, en nom i representació d'aquesta institució i expressament autoritzada per a aquest acte per acord de 27 de setembre de 1994.

Les dues parts es reconeixen mútuament la competència i capacitat per a establir aquest conveni, i

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE MEĐI AMBIENT
CONFRONTADA questa copia
amb el seu original resulta
conforme.
València, 13.03.95



CONVENIO DE COOPERACIÓN ENTRE LA GENERALITAT VALENCIANA Y LA DIPUTACIÓN DE VALENCIA PARA EL INTERCAMBIO Y EXPLOTACIÓN DE LA INFORMACIÓN CARTOGRÁFICA Y FOTOGRAFÉTRICA A GRANDES ESCALAS EN LA PROVINCIA DE VALENCIA.

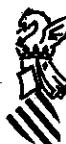
Valencia, 8 de marzo de 1995

R E U N I D O S

De una parte, el honorable señor Emèrit Bono i Martínez, conseller de Medio Ambiente de la Generalitat Valenciana, en nombre y representación de esta institución y expresamente autorizado para este acto por acuerdo del Consell de 8 de noviembre de 1994.

De otra, la excelentísima señora Clementina Ródenas i Villena, presidenta de la Diputación Provincial de Valencia, en nombre y representación de esta institución y expresamente autorizada para este acto por acuerdo de 27 de septiembre de 1994.

Ambas partes se reconocen mutuamente la competencia y capacidad para establecer este convenio, y



MANIFESTEN

MANIFESTAN

I. Que la Generalitat Valenciana és competent en matèria de cartografia a grans escales segons determina la Llei 7/1986, de 24 de gener, d'Ordenació de la Cartografia.

II. Que mitjançant el Decret 12/1991, de 29 de juliol, del president de la Generalitat Valenciana es van assignar a la Conselleria de Medi Ambient les competències que la Generalitat té en matèria de cartografia.

III. Que és l'interès de la Diputació Provincial, la cooperació, l'explotació i l'intercanvi en matèria de cartografia i fotogrametria a grans escales de la província de València.

IV. Que la Generalitat Valenciana i la Diputació Provincial volen regularitzar, coordinar i millorar la realització i l'ús de la cartografia a grans escales.

Que, disposant totes dues institucions d'una producció de mapes, és convenient homogeneïtzar les bases cartogràfiques pel que fa a referències geodèsiques, escales, simbologia, etcètera, tal com determina el Consell Superior Geogràfic.

I. Que la Generalitat Valenciana es competente en materia de cartografía a grandes escalas según determina la Ley 7/1986, de 24 de enero, de Ordenación de la Cartografía.

II. Que mediante el Decreto 12/1991, de 29 de julio, del presidente de la Generalitat Valenciana se asignaron a la Consellería de Medio Ambiente las competencias que la Generalitat tiene en materia de cartografía.

III. Que es de interés de la Diputación Provincial la cooperación, la explotación y el intercambio en materia de cartografía y fotogrametría a grandes escalas de la provincia de Valencia.

IV. Que la Generalitat Valenciana y la Diputación Provincial quieren regularizar, coordinar y mejorar la realización y el uso de la cartografía a grandes escalas.

Que, disponiendo las dos instituciones de una producción de mapas, es conveniente homogeneizar las bases cartográficas en lo referente a geodésicas, escalas, simbología, etc, tal y como determina el Consejo Superior Geográfico.

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE MEDI AMBIENT

CONFORTADA questa copia
amb el seu original remata
conforme.



València, 13.03.95

Que cal evitar totes les duplicitats en les inversions en cartografia i fotogrametria de les diferents administracions del territori de la província de València.

Tant l'una com l'altra institució pretenen donar suport als ajuntaments pel que fa a la generació i actualització de la cartografia dels municipis, contribuint eficaçment a mantenir-la.

Que cal agrupar tota la informació antiga de mapes i material fotogràfic d'aplicació cartogràfica per tal de disposar d'un Arxiu Cartogràfic de la Comunitat Valenciana.

Conformement al que ha estat exposat, acorden la formalització d'aquest conveni, segons el que s'estableix en les següents

Que es necesario evitar todas las duplicidades en las inversiones en cartografía y fotogrametría de las diferentes administraciones del territorio de la provincia de Valencia.

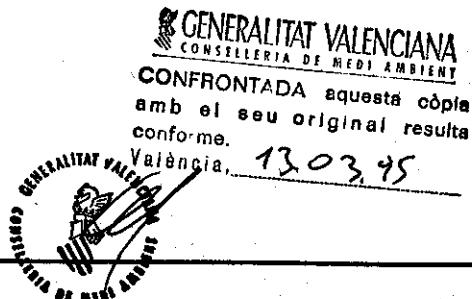
Tanto una como otra institución pretenden dar soporte a los ayuntamientos para la generación y actualización de la cartografía de los municipios, contribuyendo eficazmente a mantenerla.

Que es necesario agrupar toda la información antigua de mapas y material fotográfico de aplicación cartográfica para disponer de un Archivo Cartográfico de la Comunidad Valenciana.

C L À U S U L E S

PRIMERA

Es l'objecte d'aquest conveni, la cooperació entre la Generalitat Valenciana i la Diputació Provincial de València per a l'explotació i intercanvi de la informació cartogràfica i fotogramètrica a grans escales de la província de València.



C L Á U S U L A S

PRIMERA

El objeto de este convenio es la cooperación entre la Generalitat Valenciana y la Diputación Provincial de Valencia para la explotación e intercambio de la información cartográfica y fotogramétrica a grandes escalas de la provincia de Valencia.



La finalitat de totes dues institucions és aprofitar la sèrie de mapes a escala 1/10.000 realitzats per la Generalitat com a cartografia base de treballs posteriors, com també crear un arxiu cartogràfic valencià, i assessorar i difondre la informació als ajuntaments, com a mesura de coordinació i estalvi de les inversions en cartografia.

SEGONA

Mitjançant aquest conveni la Diputació Provincial de València s'obliga a:

a) Cedir un segon original del material cartogràfic, fotogramètric i fotogràfic d'aplicació cartogràfica per a l'Arxiu de la Generalitat Valenciana. L'entrega d'aquest material es realitzarà progressivament, d'acord amb els mitjans que la Diputació disposa, al llarg d'un any des de la signatura del conveni.

b) Aportar el suport humà i material en la quantitat que s'acorde, en tots els projectes cartogràfics de nova realització que afecten el territori de la província de València i que siguin considerat d'interès per a la Diputació de València.

La finalidad de las dos instituciones es aprovechar la serie de mapas a escala 1/10.000 realizados por la Generalitat como cartografía base de trabajos posteriores, así como también crear un Archivo Cartográfico Valenciano, y asesorar y difundir la información a los ayuntamientos como medida de coordinación y ahorro de las inversiones en cartografía.

SEGUNDA

Mediante este convenio la Diputación Provincial de Valencia se obliga a:

a) Ceder un segundo original del material cartográfico, fotogramétrico y fotográfico de aplicación cartográfica para el Archivo de la Generalitat Valenciana. La entrega de este material se realizará progresivamente, de acuerdo con los medios que la Diputación tiene, a lo largo de un año desde la firma del convenio.

b) Aportar el soporte humano y material en la cantidad que se acuerde, en todos los proyectos cartográficos de nueva realización que afecten al territorio de la provincia de Valencia y que sean considerados de interés para la Diputación de Valencia.

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE MEDEU AMBIENT

CONFRONTADA aquesta còpia
amb el seu original resulta
conforme.

València, 13.03.95





c) Fer servir únicament per a ús propi i per treballs de col·laboració o subvencionats a altres ajuntaments, la cartografia bàsica entregada per la Generalitat. Qualsevol petició rebuda en la Diputació des d'un altre organisme o institució pública o privada haurà de ser canalitzada a la Conselleria de Medi Ambient.

d) Realitzar la cartografia de nova execució segons les normes dictades pel Consell Superior Geogràfic, adoptades i complementades per la Conselleria de Medi Ambient.

TERCERA

També, la Generalitat Valenciana s'obliga, mitjançant aquest conveni, a:

a) Facilitar un joc de la cartografia de la província de València en qualitat d'original traçat amb plòter, amb els colors habituals de la cartografia, i atendre les demandes de cartografia informatitzada que se li presenten en cada moment, segons les disponibilitats de la Conselleria.

b) Establir els formats d'intercanvi de la informació cartogràfica digitalitzada.

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE MEĐI AMBIENT

CONFRONTADA aquesta còpia
amb el seu original resulta
conforme.

València, 13.07.95



c) Hacer servir únicamente para uso propio y para trabajos de colaboración o subvencionados a otros ayuntamientos, la cartografía básica entregada por la Generalitat. Cualquier petición recibida en la Diputación de otro organismo o institución pública o privada habrá de ser canalizada a través de la Consellería de Medio Ambiente.

d) Realizar la cartografía de nueva ejecución según las normas dictadas por el Consejo Superior Geográfico, adoptadas y complementadas por la Consellería de Medio Ambiente.

TERCERA

Igualmente, la Generalitat Valenciana se obliga, mediante este convenio a:

a) Facilitar un juego de la cartografía de la provincia de Valencia en calidad de original plotteado, con los colores habituales de la cartografía, y atender las demandas de cartografía informatizada que se le presenten en cada momento, según las disponibilidades de la Consellería.

b) Establecer los formatos de intercambio de la información cartográfica digitalizada.

c) Començar el programa de fites dels termes municipals, fent-se càrrec dels treballs tècnics geodèsics i cartogràfics per a determinar-les; mentre que la Diputació Provincial aportarà els recursos humans de camp (operaris i mitjans de transport) per a la seu execució, com també acordarà amb els ajuntaments el finançament i la collocació de les fites obligades per a delimitar el terme. El desenvolupament i l'execució d'aquest programa s'acordarà entre les dues institucions tenint en compte les disponibilitats humanes i materials.

d) L'assessorament en matèria cartogràfica i de geodèsia a la Diputació Provincial i als ajuntaments de la província de València.

e) Facilitar, en la mesura que els programes ho permeten, els requeriments d'escala en l'eixida d'edició que se sol·licite.

QUARTA

El seguiment d'aquest conveni es farà paritàriament pel personal que designen totes dues institucions, que serà l'encarregat del seguiment dels programes, de la difusió tècnica, de la coordinació de les propostes d'inversions en cartografia i fotogrametria i de les propostes d'acords específics que puguen derivar-se'n.

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE MEIS AMBIENT

CONFRONTADA aquesta còpia
amb el seu original resulta
conforme.

València, 13.03.95



c) Comenzar el programa de límites de los términos municipales, haciéndose cargo de los trabajos técnicos geodésicos y cartográficos para delimitarlos; mientras que la Diputación Provincial aportará los recursos humanos de campo (operarios y medios de transporte) para su ejecución, así como también acordará con los ayuntamientos la financiación y la colocación de mojones obligatorios para delimitar el término. El desarrollo y ejecución de este programa se acordará entre las dos instituciones, teniendo en cuenta las disponibilidades humanas y materiales.

d) El asesoramiento en materia cartográfica y geodésica a la Diputación Provincial y a los ayuntamientos de la provincia de Valencia.

e) Facilitar, en la medida que los programas lo permitan, los requerimientos de escala en la salida de edición que se solicite.

CUARTA

El seguimiento de este convenio se hará paritariamente, por el personal que designen las dos instituciones, que será el encargado del seguimiento de los programas, de la difusión técnica, de la coordinación de las propuestas de inversiones en cartografía y fotogrametría y de las propuestas de acuerdos específicos que se pudieran derivar.



CINQUENA

El termini d'execució del conveni serà de 4 anys des del moment de la signatura, prorrogable per períodes de 2 anys, automàticament, si abans no es denuncia per cap de les dues parts. La denúncia, caldrà realitzar-la en un període mínim de 6 mesos abans de l'acabament del conveni i implicarà posar-se d'acord en l'acabament de les tasques en fase d'execució.

QUINTA

El periodo de ejecución del convenio será de cuatro años desde el momento de la firma, prorrogable por períodos de dos años, automáticamente, si antes no se denuncia por ninguna de las dos partes. La denuncia será necesario realizarla en un periodo mínimo de seis meses antes de la finalización del convenio e implicará ponerse de acuerdo en la terminación de los trabajos en fase de ejecución.

SISENA

L'incompliment de les condicions del conveni per alguna de les dues parts podrà ser motiu de suspendre'l, per a la qual cosa caldrà tenir en compte els informes previs de les dues parts.

SEXTA

El incumplimiento de las condiciones del convenio por alguna de las dos partes podrá ser motivo de suspensión, para lo cual será necesario contar con los informes previos de las dos partes.

SETENA

Correspon a la Generalitat Valenciana i, concretament, a la Conselleria de Medi Ambient, després de l'informe previ de l'organisme paritari i l'audiència de la Diputació Provincial, interpretar i resoldre els dubtes que es plantejen en l'execució d'aquest conveni.

GENERALITAT VALENCIANA
CONSELLERIA DE MEĐI AMBIENT
CONFRONTADA aquesta còpia
amb el seu original resulta
conforme.

València, 13.03.95



SÉPTIMA

Corresponde a la Generalitat Valenciana y, concretamente a la Consellería de Medio Ambiente, previo informe del organismo paritario y audiencia de la Diputación Provincial, interpretar y resolver las dudas que se planteen en la ejecución del presente convenio.

I perquè conste i tinga els efectes oportuns, com a prova de conformitat, els que compareixen signen aquest document, en tres exemplars i amb un sol efecte, al lloc i la data que encapçalen aquest conveni.

y para que conste y tenga los efectos oportunos, como prueba de conformidad, los que comparecen firman este documento, en tres ejemplares y a un solo efecto, en el lugar y fecha que encabeza este convenio.

EL CONSELLER DE MEDI AMBIENT,

EMÈRIT BONO I MARTÍNEZ

LA PRESIDENTA DE LA DIPUTACIÓN
DE VALENCIA

CLEMENTINA RÓDENAS I VILLENA

